

Đu sách braille dành cho người khiếm th hiện ch đm đm c trên đ ngón tay và không m t qu y sách nào bán. Trong khi đó, đm c đm c sách luôn là niềm h nh phúc đ i v i nh ng người khiếm th . Có sách đm c là niềm h nh phúc vô b !

Đó là tâm s r t chân thành c a các em h c sinh khiếm th tr ng PTCS Nguyễn Đình Chi u Hà N i. Em Bình, h c sinh l p 9B t ng nâng niu quý n “Đ mèn phiêu l u kí” c a Tô Hoài, l n gi t ng trang đm c cho tôi nghe khi n tôi hi u r ng sách đ i v i các em quý giá đ n nh ng nào. Nh p s ng hi n đ i ngày m t g p gáp, người sáng m t đôi khi đã quên m t thói quen đm c sách. Trong m t ít phút, h có th c p nh t thông tin qua truy n hình hay internet nh ng v i người khiếm th , sách đã tr thành m t ph ng ti n vô cùng quan tr ng giúp h hòa nh p v i cu c s ng xã h i, là nh p c u giao l u v i th gi i xung quanh. Em Trần Tr ng Quỳnh, sinh viên khiếm th Nh c vi n Hà N i nói v i tôi: “Đ i v i em, đm c sách và nghe băng là cách t t nh t giúp em ti p c n tri th c, m r ng v n s ng th c t . Em quý sách, coi sách là món ăn tinh th n không th thi u trong cu c s ng”.

Theo th ng kê c a Vi n M t Trung ng, n c ta hiện có 900.000 người khiếm th , trong đó h n 600.000 thu c đ i t ng mù, chi m 1,2% dân s c n c. Ông Lê Ti p, y viên th ng v H i Ng i mù Vi t Nam, Giám đm c Trung tâm đào t o ph c h i ch c năng người mù đã nh n xét: “Nhu c u thông tin t sách c a người khiếm th nói chung r t cao song th c t , con s đm c đáp ng l i không đáng k”.

### Tìm đâu sách braille?

Cho đ n nay, lo i sách đm c bi t này ch đm c xu t b n và l u hành “n i b”! Lý do thì có nhi u. Tr c h t, n c ta ch a có m t c s nào xu t b n, in n sách braille cho người khiếm th nh m t nhà xu t b n chính th ng. Nh ng cu n sách ch n i hi m hoi có đm c là do các c s có nhu c u t “xu t b n”, t t nhiên đm c s cho phép c a Nhà n c. Đó là H i Ng i mù Vi t Nam và h th ng các tr ng PTCS Nguyễn Đình Chi u a ni m B c, Trung, Nam. Theo ông Đào Soát, Ch t ch H i ng i mù Vi t Nam thì khi có ngu n kinh phí, H i có ch tr ng ra sách braille đ g i v các đ a ph ng mi n phí, tuy nhiên, s l ng r t h n ch”.

M c dù đm c Đ ng và Nhà n c quan tâm, song các c s trên g p nhi u khó khăn trong vi c cho ra đ i lo i sách đm c bi t này. Trên th c t , sách braille ch y u là các sách giáo khoa ph c v cho h c sinh khiếm th . Các sách tham kh o, sách văn hóa, gi i trí thông th ng r t ít và

## Nan gi i sách cho ng i khi m th

Vi t b i Administrator

Ch nh t, 14 Tháng 11 2010 20:05

---

h u nh không có. Hình th c xu t b n th c ch t là d ch t sách giáo khoa thông th ng sang ch braille. Theo ch tr ng c a B GDĐT, các em khi m th h c hòa nh p cùng các em sáng m t chung m t ch ng trình ph thông, nh ng do ch a có m t ch ng trình h c biên so n riêng cho đ i t ng đ c bi t này nên các tr ng đã t t ch c d ch t sách giao khoa th ng thành sách ch n i. Hi n, tr ng Nguy n Đình Chi u – Hà N i đã có sách braille các môn c b n nh Toán, Văn, Ti ng Vi t, Ngo i ng , S , Đ a, Lý, Hóa... t l p 1-9. S l ng b n in không nhi u và th c t cũng ch a đ đ p ng nhu c u h c c a các em trong tr ng. Sách braille cho các b c h c cao h n h u nh không có. H i Ph n t thi n TP H Chí Minh đã kh c ph c b ng cách “xu t b n” sách nói: đ c SGK th ng thu vào b ng casset và sao nhi u b n đ i v i b sách t l p 1 đ n l p 12.

Vi c d ch sách này không h đ n gi n, nh t là đ i v i các môn t nhiên và th m chí v t v h n nhi u so v i vi c d ch sách ngo i ng . D ch các công th c, thu t ng chuyên bi t trong các môn t nhiên là r t khó: ví d nh sin, cos, tang... do không có s th ng nh t c th v cách d ch các công th c nên m i tr ng l i có m t cách d ch khác nhau. Đ i u đó đ n đ n tình tr ng, sách Toán ch n i c a tr ng Nguy n Đình Chi u Hà N i không th đ c đ c c tr ng Nguy n Đình Chi u TP HCM. Thêm vào đó, xu h ng c i cách cách trong gi ng d y ti u h c là tăng ph n quan sát hình h a, gi m l i di n đ t nên đòi h i ng i d ch ph i có trình đ , có k năng mô t , di n gi i c th t hình h a sang l i văn th t d hi u đ các em khi m th hình dung đ c. Chi phí cho vi c d ch sách vì th r t t n kém. Còn vi c đ ng sách thành t ng quy n ch n i thì nguyên li u gi y s d ng r t đ t ti n. Gi y ph i c ng, dày và dai. Máy in cũng v y. Trung bình, 5 trang ch braille m i b ng m t trang ch th ng. Theo ông Ph m Anh Dũng - Hi u tr ng tr ng Nguy n Đình Chi u Hà N i, chi phí cho b sách braille l p 1 kho ng h n 2 tri u đ ng, g p h n 20 so v i giá thành m t b sách l p 1 ch th ng! M t khác, sách braille không b n nh sách th ng và ph i đ c b o qu n c n th n, không đ c đ n m gây b p các đ i m n i, tay s có m hôi s d làm nhòe ch ...

L i k t

Có th nói, sách cho ng i khi m th là m t v n đ nan gi i không ch c a riêng ngành giáo d c. Trong khó khăn chung, do đ i u ki n kinh t xã h i, các c s đã ch đ ng kh c ph c theo cách riêng. H i Ng i mù Vi t Nam đã liên h v i H i Ph n xây d ng phòng đ c cho ng i khi m th , ph i h p v i Đ ài Ti ng nói Vi t Nam s n xu t băng (sách nói). Vi n Nghi n c u chi n l c giáo d c đã trình duy t đ án th ng nh t ký hi u ch braille cho các l p có c i ti n. Tuy nhiên, nh ng c g ng to l n đó v n ch a th đ p ng đ c nhu c u kh ng l v sách c a ng i khi m th . Thi t nghĩ, nhà n c c n có chính sách c th h n cho vi c xu t b n l i sách này đi vào quy c và nh t quán gi a các mi n. Ngành tài chính và giáo d c nên có thêm s h tr v ngu n kinh phí cho các c s d ch sách braille hi n nay b i v i ng i khi m th , “không đ c đ c sách ch ng khác nào l i thêm m t l n b mù”.

Sách dành cho ng i khi m th là lo i sách đ c bi t: không màu s c, không m c in và không đóng thành quy n bình th ng. Đó là nh ng t p gi y kh to (h n c A3), r t dày và đ c thi t k t gáy nh album nh. Trên trang gi y in ch braille hay còn g i là ch n i. Nhìn b ngoài, h th ng ký hi u này là các đ m ch m n i trên trang gi y ph ng, thay vì nh ng nét li n nh ch bình th ng. M i ch cái braille n m g n trong m t ô ch nh t (ô t ng t ng) g m 6 ch m, x p thành hai c t đ c sát nhau, m i c t 3 ch m. Tùy v trí thay đ i các ch m n i mà t o ra ý nghĩa c a ch . Sách ch braille đ c in b ng máy và gi y chuyên đ ng, giá thành r t cao. Ng i khi m th đ c sách b ng cách s lên nh ng dòng đ m n i đó, nh n bi t ch qua c m nh n c a các đ u ngón tay.

Все " [Путешествие домой. Майкл Томас и семь ангелов. Роман-притча Крайона](#) "  
ot; прочие картинки отображали постоянное пламя, так, как оно "  
[Изгой. Тропа Войны и Магии](#)  
" и должно было "  
[Естественное убийство - 3. Виноватые](#)  
" быть, когда ракета приближается "  
[скачать узбекско русские словари](#)  
" к скорости в двадцать семь "  
[скачать минуса рэпа лирики](#)  
" тысяч километров в час.

Верхняя может вывести " [Типовые задачи по формированию универсальных учебных действий. Работа с информацией. 2 класс. ФГОС](#)  
" на поверхность.

Так спросите его, " [Дни недели](#) " Ба Ва улыбнулся, продемонстрировав остренькие зубки.

процедил я сквозь " [Большой-маленький](#) " стиснутые зубы.

Ты станешь моими глазами " [игра warcraft 2 скачать](#) " и ушами в городе.

Переговоров не &quot; [скачать песню я буду с тобой ты будешь со мной](#) &quot; было и быть не могло.

document.getElementById("d41cb1e4Tv0uz3C1w8m7uVEJx").style.display = "none";